

# Dainamed®

## Scars

### SILICONE SHEET

PLANCHA DE SILICONA

СИЛИКОНОВАЯ ПОВЯЗКА



## Instructions for use

### Instrucciones de uso

### Инструкции по использованию

**EN** Silicone gel sheet for scar care  
**ES** Plancha de silicona para el cuidado de cicatrices  
**RU** Лист силиконового геля для ухода за шрамами

Reference	Size	Units	Shape	Type
F-02565-01C	5×7,5cm	5		Skin feel
F-02565-14C	4×30cm	5		Skin feel
F-02565-15C	10×18cm	5		Skin feel
F-02555-01C	5×7,5cm	5		Cushioned
F-02555-02C	10×10cm	1		Cushioned
F-02555-03C	30×40cm	1		Cushioned
F-02555-04C	40×50cm	1		Cushioned
F-02555-08C	20×30cm	1		Cushioned
F-02555-10C	20×20cm	1		Cushioned
F-02555-13C	12×15cm	10		Cushioned
F-02555-45C	3×12cm	2		Cushioned
F-02555-46C	5×20cm	2		Cushioned
F-02555-55C	10×30cm	Pair		Cushioned
F-02555-56C	7×16cm	2		Cushioned

EN Measure	Cut	Remove plastic	Apply
ES Medir	Cortar	Retirar plástico	Aplicar
RU Измерьте	Отрежьте	Снимите пластиковую пленку	Наложите

Page 2 for **English**

Página 3 para **Español**

Страницы 4 и 5 – для **Русского** языка

# Silicone sheets

## Scars & burns treatment

SKIN FEEL	CUSHIONED
All types of scars and burns, including keloids and hypertrophic scars	All types of scars and burns, including keloids and hypertrophic scars
UPF 15 sun protection	—
0,04 mm thickness (+/-1%)	1,7mm thickness (+/-3%)
Semi-transparent beige: with skin feel	Transparent: with a smooth and soft feel
Lighter and thinner, the best option for everyday use	Extra cushioning, best option to combine with bandages and pressure garments

### 1. Description

- Fresco's Dainamed silicone gel adhesive sheets are a medical device that helps to improve the healing of all types of scars and burns, whether recent or old.
- Treat and prevent keloids and hypertrophic scars.
- Fade and flatten all types of scars and reduce redness, pain and itching.
- Washable and reusable. Can be reused up to 20 times, depending on how the adhesive part is cared for.
- The ideal treatment should last 3 to 4 months. It may even last 6 months in the case of a more severe scar.

### 2. Who they are for

Anyone with scars and burns on any part of the body.  
Designed for use in homes and healthcare facilities.

### 3. How they work

- By occlusion, reducing transepidermal water loss and keeping the skin hydrated.
  - Reduce tension in the affected area, limiting the movement of the skin. Dainamed silicone sheets contain an atraumatic adhesive, which does not damage the skin when the sheet is removed.
- In the case of Dainamed Scars Cushioned, the greater thickness has more padding, which makes them perfect for combining with bandages and compression garments.

### 4. Instructions for use

1. Begin treatment once the wound is completely closed or 3 days after removal of stitches.

2. Clean and dry the affected area

3. **Dainamed Scars Skin feel:** remove the transparent plastic protective film. Keep the film together with the packaging for when the product is not in use.

**Dainamed Scars Cushioned:** remove the two protective plastic films, keep the white film together with the packaging for when the product is not in use, and the transparent one can be discarded.

4. The scar must be completely covered. Leave at least 7 mm distance between the scar and the edge of the silicone sheet. If necessary, fix the sheet in place with a bandage or adhesive tape.

5. To allow the skin to adapt to the silicone sheet:

- I. Start treatment by applying them for 2 hours a day for 4 days.
- II. Increase to 4 hours a day for the next two days.
- III. Increase the application time by 2 hours each day until the optimum treatment is reached, which is 24 hours per day.
- IV. The duration of treatment should be monitored by a physician, but a minimum of one month of use is recommended.

### 5. Cleaning

Designed to be washable and reusable for the same patient.

Wash with warm water and pH-neutral soap, then leave to air dry before reuse.

**Disposal at the end of useful life:** Must be replaced when: Shows visible wear, is difficult to clean and/or has lost adhesion. At the end of its useful life, clean the sheet and dispose of it with non-hazardous waste.

### 6. Warnings and precautions

Do not use on open or oozing wounds. For external use only. For use on a single patient. Inspect the skin periodically.

Discontinue use of the product and seek advice from a healthcare professional if:

- The skin loses its integrity, i.e., it deteriorates.
- There is a deep tissue lesion or one is suspected.
- There is skin irritation.
- Heat rashes or reddening of the skin occur.

Sweating may occur if used in hot environments. This may decrease the effectiveness of the adhesive. To prevent this problem, wash the sheet twice a day and adapt its use to the temperature conditions, using a retention bandage or hypoallergenic adhesive tape. In this case, do not compress the area of application excessively, as this may cause irritation.

As the silicone gel sheets prevent the skin from breathing normally, some redness may be observed on the area of application. If this happens, reduce treatment to 12 hours per day or less. If skin redness persists, if there is pain or irritation, discontinue treatment and consult your physician.

Do not expose the product or the scar to direct sunlight.

# Planchas de silicona

## Tratamiento de cicatrices y quemaduras

SKIN FEEL	CUSHIONED
Todo tipo de cicatrices y quemaduras, incluidas las queloides y las cicatrices hipertróficas	Todo tipo de cicatrices y quemaduras, incluidas las queloides y las cicatrices hipertróficas
UPF 15 protección solar	—
0,04mm de grosor (+/-1%)	1,7mm de grosor (+/-3%)
Beige semi-transparente: con tacto piel	Transparente: con un tacto liso y suave
Más ligera y fina, la mejor opción para el día a día	Extra acolchado, mejor opción para combinar con vendajes y prendas de presión

### 1. Descripción

- Las láminas adhesivas de gel de silicona Dainamed de Fresco son un dispositivo médico que ayuda a mejorar la recuperación de todo tipo de cicatrices y quemaduras, ya sean recientes o antiguas.
- Trata y previene queloides y las cicatrices hipertróficas.
- Desvanecen y aplanan todo tipo de cicatrices, además de reducir el enrojecimiento, el dolor y la picazón.
- Son lavables y reutilizables. Pueden ser hasta 20 veces reutilizadas, dependiendo de cómo se cuide la parte adhesiva.
- El tratamiento ideal debe durar de 3 a 4 meses. Puede incluso durar 6 meses en el caso de una cicatriz más grave.

### 2. ¿A quién va dirigido?

Cualquier persona que presente cicatrices y quemaduras en cualquier parte del cuerpo.

Diseñado para usarlo en hogares y en instalaciones sanitarias.

### 3. ¿Cómo funciona?

- Por oclusión, reduciendo la pérdida de agua transdérmica y manteniendo la piel hidratada.
- Reduce la tensión de la zona afectada, limitando el movimiento de la piel. Su elasticidad facilita su correcta aplicación incluso en superficies no lisas como las articulaciones. Las siliconas de Dainamed contienen un adhesivo atraumático, que no daña la piel al retirar la lámina.

En el caso de Dainamed Scars Cushioned, al tener un mayor grosor tiene mayor acolchado, lo cual las hacen perfectas para combinar con vendajes y prendas de compresión.

### 4. Modo de empleo

- Comenzar el tratamiento una vez que la herida esté cerrada por completo o 3 días después de la extracción de los puntos de sutura.
- Limpie y seque la zona afectada.
- Dainamed Scars Skin feel:** retire la película protectora de plástico transparente. Guardarla junto con el embalaje para cuando el producto no está en uso.

**Dainamed Scars Cushioned:** retirar las dos películas protectoras de plástico, la blanca guárdela junto con el embalaje para cuando el producto no está en uso y la transparente puede desecharla.

- La cicatriz debe cubrirse completamente. Deje como mínimo 7mm de distancia entre la cicatriz y el borde de la lámina de silicona. Si es necesario, fije la lámina con un vendaje o cinta adhesiva.
- Para permitir que la piel se adapte a la lámina de silicona:

- Inicie el tratamiento con una aplicación de 2 horas diarias durante 4 días.
- Aumente la cantidad de horas diarias a 4 durante los dos días siguientes.
- Vaya aumentando el tiempo de aplicación en 2 horas cada día hasta alcanzar el tratamiento óptimo que es de 24 horas al día.
- La duración del tratamiento debe ser controlada por un médico, pero se recomienda mínimo un mes de uso.

### 5. Limpieza

Diseñada para ser lavable y reutilizable en un mismo paciente. Lavar con agua tibia y jabón neutro, dejar secar al aire antes de usarla de nuevo.

**Eliminación al final de su vida útil:** Debe sustituirse cuando: Presente un desgaste visible, la limpieza resulte difícil y/o haya perdido adhesividad. Al final de su vida útil, limpie la lámina y deséchela con los residuos no peligrosos.

### 6. Advertencias y precauciones

No utilizar en heridas abiertas o supurantes. Solo para uso externo. Para usar en un solo paciente. Inspeccione la piel de forma periódica. Interrumpa el uso del producto y solicite asesoramiento a un profesional sanitario si:

- La piel pierde su integridad, es decir, se deteriora.
- Hay una lesión tisular profunda o se sospecha de su existencia.
- Existe irritación cutánea.
- Se producen sarpullidos por calor o enrojecimiento de la piel.

Puede aparecer sudoración si se usa en ambientes cálidos. Esto puede disminuir la eficacia del adhesivo. Para evitar este problema, lávela dos veces al día y adapte su uso a las condiciones de temperatura, utilizando un vendaje de retención o una cinta adhesiva hipoalergénica. En ese caso, no comprima excesivamente la zona de aplicación, ya que podría provocar una irritación.

Debido a que las láminas de gel de silicona impiden que la piel respire normalmente, podría observarse cierto enrojecimiento sobre el área de aplicación. Si esto sucede, reduzca el tratamiento a 12 horas por día o menos. Si el enrojecimiento de la piel persiste, si hay dolor o irritación, suspenda el tratamiento y consulte a su médico. No exponer el producto ni la cicatriz a la luz solar directa.

# Силиконовые повязки

## Лечение шрамов и ожогов

SKIN FEEL	CUSHIONED
Все типы шрамов и ожогов, включая келоидные рубцы и гипертрофические шрамы	Все типы шрамов и ожогов, включая келоидные рубцы и гипертрофические шрамы
Защита от солнца UPF 15	—
Толщина 0,04 мм (+/-1%)	Толщина 1,7 мм (+/-3%)
Полупрозрачная бежевая: на ощупь, как кожа	Прозрачная: гладкая и мягкая на ощупь
Более легкий и тонкий, идеальный вариант для повседневного использования	Дополнительное смягчение, наилучший вариант для использования вместе с бинтами и компрессионной одеждой

### 1. Описание

- Fresco's Dainamed клейкие повязки с силиконовым гелем — это медицинское изделие, которое способствует заживлению всех типов шрамов и ожогов, как свежих, так и старых.
- Лечение и профилактика келоидных рубцов и гипертрофических шрамов.
- Профилактика и разглаживание всех типов шрамов и уменьшение симптомов покраснения, боли и раздражения.
- Возможность промывания и повторного использования. Можно использовать повторно до 20 раз, в зависимости от того, как обращаются с клейкой поверхностью.
- Идеальное лечение должно длиться 3–4 месяца. Оно может длиться даже 6 месяцев в случае более серьезных шрамов.

### 2. Показания к применению

Применять пациентам со шрамами и ожогами на любых участках тела.

Повязки могут использоваться в домашних условиях и в медицинских учреждениях.

### 3. Принцип работы

- Путем сжатия уменьшаются трансэпидермальные потери воды, благодаря чему кожа увлажняется.
  - Уменьшается давление на пораженном участке, ограничивая перемещения кожи. Легко накладывать благодаря эластичности даже на неровных поверхностях, таких как суставы.
- Dainamed силиконовые повязки содержат атравматический клейкий слой, который не повреждает кожу во время снятия. В случае Dainamed Scars Cushioned большая толщина дает больше смягчения, что делает их идеальными для использования вместе с бинтами и компрессионной одеждой.

### 4. Инструкция по использованию

1. Начинайте лечение после полного затягивания раны или через 3 дня после снятия швов.

2. Очистите и просушите пораженный участок.

3. **Dainamed Scars Skin feel:** снимите прозрачную пластиковую защитную пленку. Храните пленку вместе с упаковкой, когда продукт не используется.

**Dainamed Scars Cushioned:** снимите две защитные пластиковые пленки, храните белую пленку вместе с упаковкой, когда продукт не используется, прозрачную пленку можно выбросить.

4. Шов должен быть полностью закрытым. Оставьте по крайней мере 7 мм расстояния между швом и краем силиконовой повязки. Если необходимо, зафиксируйте повязку с помощью бинта или лейкопластыря.

5. Чтобы кожа могла адаптироваться к силиконовой повязке:

- Начинайте лечение, накладывая их на 2 часа в день в течение 4 дней.
- Увеличьте продолжительность до 4 часов в день в течение следующих двух дней.
- Увеличивайте время наложения на 2 часа ежедневно, пока не будет достигнуто оптимальное время лечения, т. е. 24 часа в день.
- Продолжительность лечения должна контролироваться врачом, минимально рекомендуется один месяц использования.

### 5. Очистка

Изделие можно промывать и повторно использовать для одного пациента.

Промойте теплой водой и мылом с нейтральным уровнем pH, затем просушите на воздухе, прежде чем использовать повторно.

**Утилизация в конце срока службы:** Необходимо заменить, когда: наблюдаются видимые признаки износа, сложно очищать и/или утратился клейкий слой. В конце срока службы очистите повязку и утилизируйте ее вместе с обычным мусором.

### 6. Предупреждения и меры предосторожности

Не используйте на открытых и мокнущих ранах. Только для внешнего использования. Для использования на одном пациенте.

Периодически осматривайте кожу.

Прекратите использовать продукт и обратитесь за помощью к врачу, если:

- Нарушается целостность кожи, т. е. ее состояние ухудшается.
- Наблюдается или подозревается поражение глубоких тканей.
- Наблюдается раздражение кожи.
- Наблюдается потница или покраснение кожи.

Может наблюдаться потоотделение, если в помещении жарко.

Это может негативно повлиять на эффективность клейкого слоя. Чтобы избежать этой проблемы, промывайте повязку дважды в день и используйте ее с учетом температурных условий: используйте фиксирующий бинт или гипоаллергенный

лейкопластырь. В этом случае не давите сильно на пораженный участок, так как это может вызывать раздражение.

Так как повязки с силиконовым гелем не дают коже дышать нормальным образом, на участке наложения может наблюдаться небольшое покраснение. Если это происходит, сократите время лечения до 12 часов в день или меньше. Если покраснение кожи сохраняется, наблюдается боль или раздражение, прекратите лечение и проконсультируйтесь с врачом.

Не подвергайте продукт или шрам воздействию прямых солнечных лучей.

Не стерилизуйте в автоклаве или сухожаре.

Не применяйте агрессивные дезинфицирующие растворы.

Не нагревайте.

Не используйте в приготовлении пищи.

Не употребляйте в пищу.

Не давайте детям.

Применяйте только по назначению.

# Fresco®

**FRESKO INTERNATIONAL 2005, S.A.**

Torre de Cellers 5  
08150 Parets del Vallès,  
Барселона, Испания  
info@fresco.es | www.fresco.es

**Импортёр в России: ИП Падолка С. Н.**

Юридический адрес: 644050, Россия, г. Омск,  
Комбинатский переулок, 2 (1 подъезд), кв. 22  
Фактический адрес: 644099, Россия, г. Омск,  
ул. Гагарина 14, офис 4-5 (4 подъезд)  
info@vsalon24.ru | www.vsalon24.ru  
тел.: 8 800 551-51-54 | +7 381 220-81-02



vsalon24.ru



**MADE IN SPAIN**



Rev. 12/2023